

/// PARKSIDE®



Cordless LED Hand Light PHLA 20-Li A1

(FR) (BE)

Lampe torche LED sans fil
Traduction des instructions d'origine

(NL) (BE)

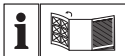
Accu-LED-handlamp
Vertaling van de originele
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

Akku-LED-Handlampe
Originalbetriebsanleitung

IAN 465779_2404

(BE) (NL)



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

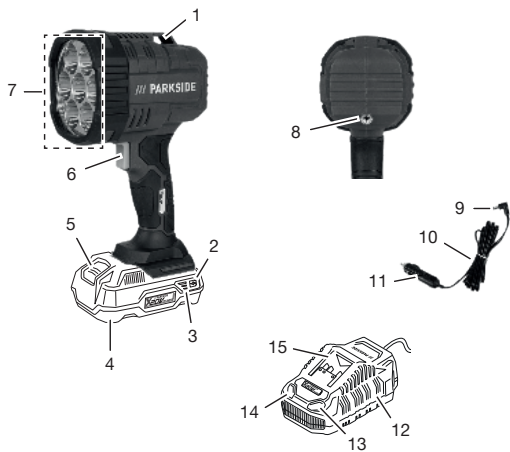
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

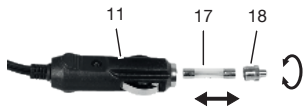
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	4
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	18
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



A



B



Sommaire

Introduction.....	4
Utilisation conforme.....	5
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Consignes de sécurité.....	7
Signification des consignes de sécurité.....	7
Pictogrammes et symboles.....	7
Consignes générales de sécurité relatives aux baladeuses.....	8
Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil.....	8
Consignes de sécurité spéciales pour le cordon d'alimentation depuis une prise d'allume-cigare.....	8
Préparation.....	9
Raccorder le cordon d'alimentation.....	9
Remplacer le fusible de précision sous verre.....	9
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	10
Recharger la batterie.....	10
Suspendre l'appareil.....	11
Filetage de trépied.....	11
Fonctionnement.....	11
Consignes de travail.....	11
Insérer et retirer la batterie du chargeur.....	11
Mise en marche et arrêt.....	11
Batteries usées.....	11
Nettoyage, entretien et stockage.....	12
Nettoyage.....	12
Maintenance.....	12
Stockage.....	12

Recyclage/protection de l'environnement.....	12
Instructions pour le recyclage des batteries.....	13
Service.....	13
Garantie.....	13
Service de réparation.....	15
Service-Center.....	15
Importateur.....	15
Pièces de rechange et accessoires.....	16
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	17
Vue éclatée.....	45

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle baladeuse sans fil à LED (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble

des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Éclairage mobile, spatial et temporaire d'espaces intérieurs.

L'appareil ne sert pas d'éclairage ambiant.

Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre d'un fonctionnement normal dans des espaces intérieurs.

L'appareil ne convient pas à une utilisation dans des conditions rudes.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

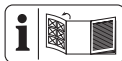
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Lampe torche LED sans fil
- Cordon d'alimentation pour prise d'allume-cigare
- Traduction de la notice originale

Le cordon d'alimentation depuis la prise d'allume-cigare ne doit être utilisé que pour la baladeuse à LED. Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Œillet
- 2 Touche (Indicateur de charge)
- 3 Indicateur de charge
- 4 Batterie
- 5 Déverrouillage de batterie
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Tête lumineuse
- 8 Filetage intérieur (1/4")
- 9 Fiche d'alimentation
- 10 Cordon d'alimentation pour prise d'allume-cigare (12 V)
- 11 Adaptateur de recharge (Cordon d'alimentation pour prise d'allume-cigare)
- 12 Chargeur
- 13 Voyant de contrôle (rouge)
- 14 Voyant de contrôle (vert)
- 15 Compartiment de charge
- 16 Prise électrique

- 17 Fusible de précision sous verre
- 18 Pointe (Adaptateur de recharge)

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Lampe torche LED sans fil

..... **PHLA 20-Li A1**

Tension assignée U_1 (Batterie) 20 V =

Tension assignée U_2 (Cordon d'alimentation pour prise d'allume-cigare) 12 V =

Puissance assignée P ≤ 21 W

Classe de protection III 

Type de protection IP20

Nombre d'ampoules (LED) 7×3 W

Flux lumineux 1000 lm / 2500 lm

Couleur de la lumière
..... 6500 K (Blanc froid)

Classe énergétique E

Durée d'éclairage (1000 lm)

– Batterie 2 Ah 160 min

– Batterie 4 Ah 350 min

– Batterie 8 Ah 720 min

– Batterie 12 Ah 1050 min

Dimensions

– longueur 140 mm

– largeur 105 mm

– Hauteur 242 mm

Filetage intérieur 1/4"

Poids avec batterie (PAP 20 B1)
..... $\approx 1,04$ kg

Batterie Li-Ion

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– bande de fréquences

..... 2400–2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

Temps de charge

Nous vous recommandons de

faire fonctionner cet appareil

exclusivement avec les bat-

teries suivantes : PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de rechar-

ger ces batteries avec les chargeurs

suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,

PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé

entre autres par des facteurs tels que

la température ambiante et celle de

la batterie, ainsi que par la tension

d'alimentation présente et peut par

conséquent ne pas correspondre le

cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Classe de protection III

 Tension continue

 Polarité



Attention ! Ne pas regarder la source lumineuse active.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Symboles sur l'emballage



Jetez l'emballage dans le respect de l'environnement.



Symbole de recyclage : Carton ondulé

Consignes générales de sécurité relatives aux baladeuses

- **Ne pas recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.** Pendant le fonctionnement, l'appareil chauffe et peut provoquer des brûlures.
- **Ne pas fixer le rayon lumineux. Ne pas pointer le rayon lumineux vers des personnes et des animaux.**
- **Ne pas laisser des enfants utiliser l'appareil.** Ils pourraient aveugler accidentellement d'autres personnes ou eux-mêmes.
- **Vérifiez la résistance durable de la fixation de l'appareil.** Il existe un risque de blessure liée à la chute de l'appareil.

- **Le corps de luminaire protège contre le contact accidentel avec des pièces sous tension.** N'ouvrez pas le boîtier.
- Seul le fabricant peut remplacer les sources lumineuses sans endommager irréversiblement le produit qui les entoure.

Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil

- **Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans un appareil en service peut entraîner des accidents.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Consignes de sécurité spéciales pour le cordon d'alimentation depuis une prise d'allume-cigare

- En cas de détérioration du cordon ou des ports, faites-les remplacer

par du personnel qualifié habilité ou par le service après-vente.

- Protégez l'appareil contre l'humidité et la pénétration de liquides.
- **N'exposez jamais l'appareil à une chaleur extrême ou à une humidité de l'air élevée. Cela s'applique notamment au stockage dans une voiture.** En cas d'arrêt prolongé, l'habitacle et la boîte à gants sont soumis à des températures extrêmes. Sortez les appareils électriques et électroniques du véhicule.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque d'accident ! Mise en danger du conducteur et des passagers. **N'utilisez pas l'appareil pendant le trajet dans le véhicule.** Rangez et fixez l'appareil de sorte que l'appareil ne crée pas un risque de blessure en cas de freinage brusque et qu'il ne soit pas endommagé.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! En cas de déclenchement de l'airbag, ce dernier peut projeter le cordon d'alimentation dans l'habitacle du véhicule et provoquer des blessures graves. **Ne placez pas le cordon d'alimentation et l'adaptateur de recharge dans la zone de déploiement de l'airbag ou à proximité.**
- **⚠ PRUDENCE !** Le moteur ne démarre plus. **Ne branchez pas l'appareil sur la prise d'allume-cigare de votre véhicule si la batterie du véhicule est déjà ancienne ou usée.**
- **Pour la recharge via la prise d'allume-cigare, l'adaptateur doit toujours être entièrement en-**

foncé dans la prise d'allume-cigare du véhicule. Il existe sinon un risque d'incendie lié à une surchauffe.

- Si vous détectez une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, débranchez immédiatement l'appareil de la prise d'allume-cigare.

Préparation

Raccorder le cordon d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT ! En mode secteur, faire fonctionner l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation (10) fourni.

Procédure (Fig. A)

1. Suivant besoin, retirez l'allume-cigare proprement dit de sa prise à bord du véhicule.
2. Raccordez l'adaptateur de recharge (11) terminant le cordon d'alimentation (10) à la prise d'allume-cigare.
3. Introduisez la fiche mâle (9) dans la prise électrique (16) équipant l'appareil.

Remarques

Dans l'adaptateur de recharge (11) terminant le cordon d'alimentation (10) se trouve un F15A/250V fusible de précision sous verre (17) qui devra être remplacé suivant besoin.

Remplacer le fusible de précision sous verre

Conditions préalables

- Fusible de précision sous verre F15A/250V (non fourni)

Remarques

Lors du remplacement du fusible de précision sous verre (17), faites bien attention à ne pas perdre les petites pièces et à bien tout remettre au bon endroit.

Procédure (Fig. B)

1. Dévissez la pointe (18) de l'adaptateur de recharge (11) ∩ .
2. Retirez la pointe (18) et l'ancien fusible (17).
3. Mettez en place un nouveau fusible de précision sous verre adapté à la même tension (F15A/250V).
4. Remontez le tout dans l'ordre chronologique inverse.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (2) à côté de l'indicateur de charge (3) sur la batterie (4).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (4) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (3).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Procédure

1. Le cas échéant, retirez la batterie (4) du chargeur.
2. Faites glisser la batterie (4) dans le compartiment de charge (15) du chargeur (12).
3. Branchez le chargeur (12) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (12) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (4) du compartiment de charge (15).

LED de contrôle sur le chargeur (12):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	<ul style="list-style-type: none"> • batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Suspendre l'appareil

Conditions préalables

- Le support de suspension doit être adapté au poids du produit.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Crochet (non fourni)

Procédure

- Passez un crochet par l'œillet (1).
- Suspendez l'appareil à un support horizontal.

Filetage de trépied

À l'aide du filetage intérieur 1/4" (8), vous pouvez visser l'appareil sur un trépied (non fourni).

Fonctionnement

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas regarder la source lumineuse.

Insérer et retirer la batterie du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

- Glissez la batterie (4) le long du rail de guidage dans le support de batterie. La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

- Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (5) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (4).
- Retirez la batterie du support de batterie.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

- Appuyez une fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6). L'éclairage LED s'allume avec une luminosité réduite.
- Changez les niveaux d'éclairage en appuyant répétitivement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6).

Arrêt

- Appuyez quatre fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6). L'éclairage LED s'éteint et l'appareil aussi.

Changer le mode d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6) plusieurs fois, jusqu'à avoir activé le mode d'éclairage désiré.

Appuyer	Mode / Flux lumineux
1x	Allumage permanent - 1000 lm
2x	Allumage permanent - 2500 lm
3x	Clignoter
4x	Arrêt

Batteries usées

- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement d'origine de la gamme

X 20 V TEAM, que vous pouvez acheter sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 16).

- Dans tous les cas, veuillez respecter les consignes de sécurité ainsi que les dispositions et instructions relatives à la protection de l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 12).

Nettoyage, entretien et stockage

Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez la batterie de l'appareil.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux afin de ne pas rayer le recouvrement de la lampe à LED.
- Utilisez un pinceau pour nettoyer les fentes de l'appareil.
- N'utilisez **aucun** détergent agressif ni solvant. Vous pouvez endommager irrémédiablement l'appareil.
- N'utilisez **pas** d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants

Appareils avec batterie :

- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point

s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été ef-

fectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465779_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parksid-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises en-

combrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 465779_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés

avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 15*

Pos. n°	Désignation	N° de commande
10	Cordon d'alimentation pour prise d'allume-ci-gare (12 V)	91110669

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Lampe torche LED sans fil**

Modèle: **PHLA 20-Li A1**

Número de serie: 000001 – 148000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-8:2013
EN 62493:2015/A1:2022 • EN 61547:2009
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN 50498:2010
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
23.09.2024



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding	18
Reglementair gebruik.....	19
Inhoud van het pakket/accessoires.....	19
Overzicht.....	19
Functiebeschrijving.....	20
Technische gegevens.....	20
Veiligheidsaanwijzingen	21
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	21
Pictogrammen en symbolen.....	21
Algemene veiligheidsinstructies voor handlampen.....	22
Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's.....	22
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de auto-aansluitkabel.....	22
Vorbereiding	23
De auto-aansluitkabel aansluiten.....	23
De fijnaderige zekering vervangen.....	23
Laadstatus van de accu controleren.....	24
Accu opladen.....	24
Apparaat ophangen.....	24
Statief Schroefdraad.....	24
Bedrijf	25
Werkinstructies.....	25
De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen.....	25
In- en uitschakelen.....	25
Gebruikte accu's.....	25
Reiniging, onderhoud en opslag	25
Reiniging.....	26
Onderhoud.....	26
Opslag.....	26

Afvoeren/milieubescherming	26
Afvoerinstructies voor accu's.....	27
Service	27
Garantie.....	27
Reparatie-service.....	28
Service-Center.....	29
Importeur.....	29
Reserveonderdelen en toebehoren	29
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring	30
Explosietekening	45

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-led-handlamp (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- mobiele, ruimtelijke en in de tijd beperkte verlichting van binnenruimtes.

Het apparaat is niet bedoeld voor ruimteverlichting.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor normaal gebruik binnenshuis.

Het apparaat is niet geschikt voor ruw gebruik.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

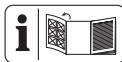
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-LED-handlamp
- Auto-aansluitkabel
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De auto-aansluitkabel mag uitsluitend voor de accu-led-handlamp gebruikt worden.

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Oog
- 2 Toets (Laadstatusindicator)
- 3 Laadstatusindicator
- 4 Accu
- 5 Accu-ontgrendeling
- 6 Aan-/uitknop
- 7 Lampkop
- 8 Inwendige schroefdraad (1/4")
- 9 Stekker
- 10 Auto-aansluitkabel (12 V)
- 11 Oplaadadapter (Auto-aansluitkabel)
- 12 Oplader
- 13 Controle-indicatie (rood)
- 14 Controle-indicatie (groen)
- 15 Laadschacht
- 16 Stroomaansluiting
- 17 Fijnaderige zekering
- 18 Punt (Oplaadadapter)

Functiebeschrijving

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-LED-handlamp

..... **PHLA 20-Li A1**

Nominale spanning U_1 (Accu) .20 V =

Nominale spanning U_2 (Auto-aansluitkabel)12 V =

Nominaal vermogen P ≤ 21 W

Veiligheidsklasse III 

BeschermingsgraadIP20

Aantal lampen (led)7x 3 W

Lichtstroom 1000 lm / 2500 lm

Lichtkleur 6500 K (Koel wit)

Energie-efficiëntieklasseE

Verlichtingsduur (1000 lm)

– Accu 2 Ah160 min

– Accu 4 Ah350 min

– Accu 8 Ah720 min

– Accu 12 Ah1050 min

Afmetingen

– lengte 140 mm

– breedte105 mm

– Hoogte 242 mm

Inwendige schroefdraad1/4"

Gewicht met accu (PAP 20 B1)

..... $\approx 1,04$ kg

Accu Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart

accu Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frequentieband ..2400–2483,5 MHz

– zendvermogen ≤ 20 dBm

Laadtijden

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.
AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Veiligheidsklasse III

 Gelijkspanning

 Polariteit



Let op! Kijk niet in de actieve lichtbron.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Pictogrammen op de verpakking



Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Recyclingpictogram: Golfkarton

Algemene veiligheidsinstructies voor handlampen

- **Dek het apparaat tijdens het bedrijf niet af.** Het apparaat wordt tijdens gebruik warm en kan brandwonden veroorzaken.
- **Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.**
- **Laat kinderen het apparaat niet gebruiken.** Ze zouden andere personen of zichzelf per ongeluk kunnen verblinden.
- **Controleer of het apparaat duurzaam gemonteerd is.** Er bestaat een risico op verwondingen wanneer het apparaat neervalt.
- **De armatuurbehuizing beschermt tegen onbedoeld contact met on-**

der spanning staande onderdelen. Open de behuizing niet.

- De lichtbronnen kunnen alleen door de fabrikant zonder blijvende beschadiging van het omringende product worden vervangen.

Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's

- **Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een apparaat dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor de autoaansluitkabel

- Als de kabel of aansluitingen beschadigd zijn, laat deze dan vervangen door bevoegd vakpersoneel of de klantenservice.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.

- **Stel het apparaat nooit bloot aan extreme hitte of hoge vochtigheid. Dit geldt vooral voor opslag in de auto.** Tijdens lange periodes van inactiviteit ontstaan er extreme temperaturen in het interieur en het handschoenenkastje. Verwijder elektrische en elektronische apparaten uit het voertuig.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor ongeval! Gevaar voor de bestuurder en passagiers. **Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden in de auto.** Bewaar en beveilig het apparaat zodanig dat er geen risico is op letsel door het apparaat en dat het niet beschadigd kan raken, zelfs niet bij een noodstop.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gevaar voor verwondingen! Bij activering van de airbag kan de aansluitkabel door het interieur van de auto worden geslingerd en ernstig letsel veroorzaken. **Plaats de aansluitkabel en de oplaadadapter verbindingkabel niet in het ontvouwingsgebied van de airbag of in de buurt ervan.**
- **⚠ VOORZICHTIG!** De motor van het voertuig start niet meer. **Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact van uw voertuig als de accu van het voertuig al oud of versleten is.**
- **Bij het opladen via het stopcontact moet de oplaadadapter altijd volledig zijn aangesloten op het stopcontact van het voertuig.** Anders bestaat er brandgevaar door oververhitting.

- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stopcontact als u een brandlucht of rook waarneemt.

Vorbereiding

De auto-aansluitkabel aansluiten

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat alleen op netvoeding met de auto-aansluitkabel (10).

Procedure (Fig. A)

1. Haal indien nodig de sigaretten-aansteker uit het stopcontact van het voertuig.
2. Steek de stekker van de oplaadadapter (11) van de auto-aansluitkabel (10) in het stopcontact.
3. Steek de aansluitstekker (9) in de stroomaansluiting (16) van het apparaat.

Instructies

In de oplaadadapter (11) van de auto-aansluitkabel (10) bevindt zich een F15A/250V fijnnaderige zekering (17), die indien nodig vervangen kan worden.

De fijnnaderige zekering vervangen

Voorwaarden

- Fijnnaderige zekering F15A/250V (niet meegeleverd)

Instructies

Zorg ervoor dat u bij het vervangen van de fijnnaderige zekering (17) geen kleine onderdelen verliest en dat alles op de juiste plek is aangebracht.

Procedure (Fig. B)

1. Draai de punt (18) van de oplaadadapter (11) ⤴ los.
2. Verwijder de punt (18) en de oude zekering (17).
3. Plaats een nieuwe fijnaderige zekering met dezelfde spanning (F15A/250V).
4. Monteer alles in omgekeerde volgorde.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
-------	-----------

rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (2) naast de laadstatusindicator (3) op de accu (4). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (4) uit het accugevoede apparaat.

2. Schuif de accu (4) in de laadschacht (15) van de oplader (12).
3. Sluit de oplader (12) aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader (12) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (4) uit de laadschacht (15).

Controle-LED's op de laadunit (12):

groen	rood	Betekenis
brandt	—	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Apparaat ophangen

Voorwaarden

- De ophangplaats moet geschikt zijn voor het gewicht van het product.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Haak (niet meegeleverd)

Procedure

1. Steek een haak door het oogje (1).
2. Hang het apparaat aan een horizontale ophanging.

Statiefschroefdraad

Met behulp van de ¼" inwendige schroefdraad (8) kunt u het appa-

raat op een statief (niet meegeleverd) schroeven.

Bedrijf

Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Niet in de lichtbron kijken.

De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (4) langs de geleidingsrail in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (5) aan de accu (4) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder.

In- en uitschakelen

Inschakelen

1. Druk één keer op de aan-/uitknop (6). Het led-licht brandt nu met verminderde helderheid.
2. Wijzig de lichtniveaus door herhaaldelijk op de aan-/uitknop (6) te drukken.

Uitschakelen

1. Druk vier keer op de aan-/uitknop (6). Het led-licht gaat uit en het apparaat schakelt uit.

Lichtmodus veranderen

Druk net zo vaak op de aan-/uitknop (6) tot de gewenste lichtmodus geactiveerd is.

Drukken	Modus / Lichtstroom
1x	Permanente lichten - 1000 lm
2x	Permanente lichten - 2500 lm
3x	Knipperen
4x	Uitschakelen

Gebruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu opgebruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveaccu van de reeks **X 20 V TEAM**, die u via de onlineshop kunt verkrijgen (zie *Reserveonderdelen en toebehoren*, Pag. 29).
- Neem in ieder geval de veiligheidsaanwijzingen, alsmede de voorschriften en aanwijzingen inzake milieubescherming (zie *Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 26) in acht.

Reiniging, onderhoud en opslag

Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat voordat u het reinigt.

Reiniging

- Reinig het apparaat met een droge, zachte doek, om krassen op de led-lamp-afdekking te voorkomen.
- Gebruik een borstel om de spleten van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik **geen** bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen. Ze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik **geen** water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat een risico op kortsluiting.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermd tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen

Apparaat met accu:

- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Service

Garantie

Beste klant,
U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goed-

dunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. accucapaciteit) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 465779_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en

wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 465779_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet**

door de garantie worden gedekt .

U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465779_2404



Service België

Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 29*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
10	Auto-aansluitkabel (12 V)	91110669

Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring

Product: **Accu-LED-handlamp**

Model: **PHLA 20-Li A1**

Serienummer: 000001 – 148000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-8:2013

EN 62493:2015/A1:2022 • EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN 50498:2010

IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND

23.09.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	31
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	32
Lieferumfang/Zubehör.....	32
Übersicht.....	32
Funktionsbeschreibung.....	33
Technische Daten.....	33
Sicherheitshinweise	34
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	34
Bildzeichen und Symbole.....	34
Allgemeine Sicherheitshinweise für Handlampen.....	35
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	35
Spezielle Sicherheitshinweise für das Kfz-Anschlusskabel.....	35
Vorbereitung	36
Kfz-Anschlusskabel anschließen.....	36
Feinglassicherung austauschen.....	36
Ladezustand des Akkus prüfen.....	37
Akku aufladen.....	37
Gerät aufhängen.....	37
Stativ-Gewinde.....	37
Betrieb	38
Arbeitshinweise.....	38
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	38
Ein- und Ausschalten.....	38
Verbrauchte Akkus.....	38
Reinigung, Wartung und Lagerung	38
Reinigung.....	38
Wartung.....	39
Lagerung.....	39
Entsorgung/Umweltschutz	39

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	39
Entsorgungshinweise für Akkus.....	40
Service	40
Garantie.....	40
Reparatur-Service.....	42
Service-Center.....	42
Importeur.....	42
Ersatzteile und Zubehör	43
Original-EU-Konformitätserklärung	43
Explosionszeichnung	45

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-LED-Handlampe (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Un-

terlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgenden Verwendungen bestimmt:

- ortsveränderlichen, räumlichen und zeitlich begrenzten Ausleuchtung von Innenräumen.

Das Gerät dient nicht zur Raumbeleuchtung.

Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb in Innenbereichen zu verwenden.

Das Gerät ist nicht für den rauen Betrieb geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

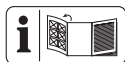
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LED-Handlampe
- Kfz-Anschlusskabel
- Originalbetriebsanleitung

Das Kfz-Anschlusskabel darf nur für die Akku-LED-Handlampe verwendet werden.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Öse
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Akku-Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Leuchtkopf
- 8 Innengewinde (1/4")
- 9 Anschlussstecker
- 10 Kfz-Anschlusskabel (12 V)
- 11 Ladeadapter (Kfz-Anschlusskabel)
- 12 Ladegerät
- 13 Kontrollanzeige (rot)
- 14 Kontrollanzeige (grün)
- 15 Ladeschacht
- 16 Stromanschluss
- 17 Feinglassicherung
- 18 Spitze (Ladeadapter)

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-LED-Handlampe

..... **PHLA 20-Li A1**

Bemessungsspannung U_1 (Akku)
..... 20 V =

Bemessungsspannung U_2 (Kfz-Anschlusskabel) 12 V =

Bemessungsleistung P ≤ 21 W

Schutzklasse III 

Schutzart IP20

Anzahl der Lampen (LED) 7 x 3 W

Lichtstrom 1000 lm / 2500 lm

Lichtfarbe 6500 K (Kaltweiß)

Energieeffizienzklasse E

Leuchtdauer (1000 lm)

– Akku 2 Ah 160 min

– Akku 4 Ah 350 min

– Akku 8 Ah 720 min

– Akku 12 Ah 1050 min

Abmessungen

– Länge 140 mm

– Breite 105 mm

– Höhe 242 mm

Innengewinde 1/4"

Gewicht mit Akku (PAP 20 B1)

..... $\approx 1,04$ kg

Akku Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, dieses Ge-

rät ausschließlich mit folgenden

Akkus zu betreiben: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus

mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Lade-

gerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Fakto-

ren wie Temperatur der Umgebung

und des Akkus, sowie der anliegenden

Netzspannung beeinflusst und kann

ggf. von den angegebenen Werten ab-

weichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung



Polung



Achtung! Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Handlampen

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.
- **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschä-

digung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠️ WARNING! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Kfz-Anschlusskabel

- Bei Beschädigung des Kabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- **Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt besonders für die Lagerung im Auto.** Bei län-

geren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.

- **⚠️ WARNUNG!** Unfallgefahr! Gefährdung von Fahrer und Fahrzeuginsassen. **Verwenden Sie das Gerät nicht während der Fahrt im Fahrzeug.** Lagern und befestigen Sie das Gerät so, dass auch bei einer Vollbremsung keine Verletzungsgefahr durch das Gerät besteht und es nicht beschädigt werden kann.
- **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Im Falle einer Auslösung kann der Airbag das Anschlusskabel durch den Innenraum des Fahrzeugs schleudern und schwere Verletzungen verursachen. **Platzieren Sie Anschlusskabel und Ladeadapter nicht im Entfaltungsbereich des Airbags oder in dessen Nähe.**
- **⚠️ VORSICHT!** Fahrzeugmotor startet nicht mehr. **Schließen Sie das Gerät nicht an die Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs an, wenn die Fahrzeug-Batterie bereits alt oder verschlissen ist.**
- **Beim Aufladen über die Bordsteckdose muss der Ladeadapter immer vollständig in die Bordsteckdose des Fahrzeugs eingesteckt sein.** Ansonsten besteht Brandgefahr durch Überhitzung.
- Trennen Sie das Gerät sofort von der Bordsteckdose, wenn Sie daran Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen.

Vorbereitung

Kfz-Anschlusskabel anschließen

⚠️ WARNUNG! Gerät im Netzbetrieb nur mit beiliegendem Kfz-Anschlusskabel (10) betreiben.

Vorgehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie bei Bedarf den Zigarettenanzünder aus der Bordsteckdose des Fahrzeugs.
2. Schließen Sie den Ladeadapter (11) des Kfz-Anschlusskabels (10) an die Bordsteckdose an.
3. Stecken Sie den Anschlussstecker (9) in den Stromanschluss (16) am Gerät.

Hinweise

Im Ladeadapter (11) des Kfz-Anschlusskabels (10) befindet sich eine F15A/250V Feinglassicherung (17), welche bei Bedarf ausgetauscht werden kann.

Feinglassicherung austauschen

Voraussetzungen

- Feinglassicherung F15A/250V (nicht mitgeliefert)

Hinweise

Achten Sie darauf, dass Sie beim Austauschen der Feinglassicherung (17) keine Kleinteile verlieren und alles an der richtigen Stelle angebracht ist.

Vorgehen (Abb. B)

1. Drehen Sie die Spitze (18) vom Ladeadapter (11) ⤴.
2. Entfernen Sie die Spitze (18) und die alte Sicherung (17).

3. Setzen Sie eine neue Feinglassicherung mit derselben Spannung (F15A/250V) ein.
4. Montieren Sie alles in umgekehrter Reihenfolge.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (15) des Ladegeräts (12).
3. Schließen Sie das Ladegerät (12) an eine Steckdose an.

4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (12) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (15).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (12)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Gerät aufhängen

Voraussetzungen

- Der Aufhängeort muss für das Gewicht des Produktes geeignet sein.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Haken (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

1. Führen Sie einen Haken durch die Öse (1).
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.

Stativ-Gewinde

Mit Hilfe des 1/4"- Innengewindes (8) können Sie das Gerät auf ein Stativ (nicht mitgeliefert) schrauben.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Nicht in die Lichtquelle blicken.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (5) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) einmal.
Das LED-Licht leuchtet mit reduzierter Helligkeit.
2. Wechseln Sie die Leuchtstufen durch wiederholtes Drücken des Ein-/Ausschalters (6).

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) viermal.

Das LED-Licht erlischt und das Gerät schaltet ab.

Leuchtmodus wechseln

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6) so oft, bis der gewünschte Leuchtmodus aktiviert ist.

Drücken	Modus / Lichtstrom
1x	Dauerleuchten - 1000 lm
2x	Dauerleuchten - 2500 lm
3x	Blinken
4x	Ausschalten

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 43).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 39).

Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um die Spalten am Gerät zu reinigen.

- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von

Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltge-

rechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit

Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuch-

licher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465779_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express

DE

AT

CH

oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465779_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465779_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 42

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	Kfz-Anschlusskabel (12 V)	91110669

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Handlampe**

Modell: **PHLA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 148000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022 • EN 60598-2-8:2013

EN 62493:2015/A1:2022 • EN 61547:2009

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN 50498:2010

IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

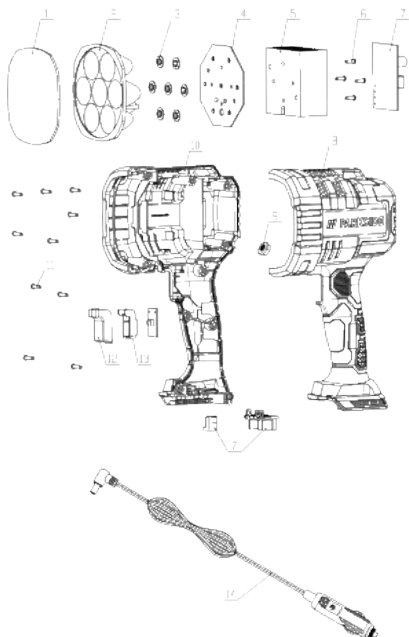
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
23.09.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

PHLA 20-Li A1



informativ • informatif • informatief

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations · Stand van de
informatie ·

Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: 72093911082024-BE/NL



IAN 465779_2404

